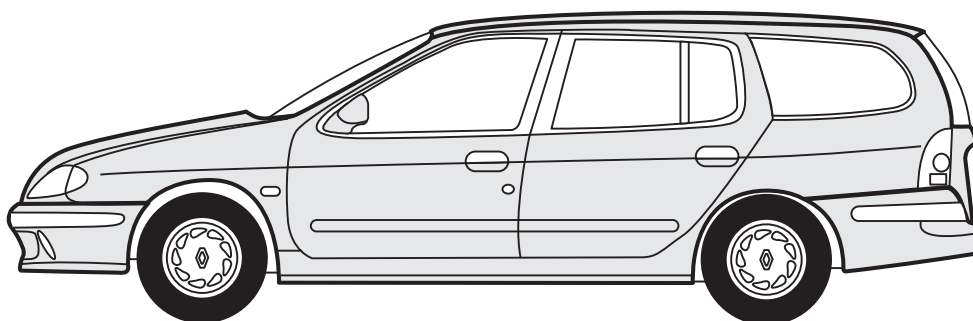


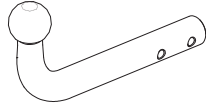
RENAULT MEGANE FAMILIAR (BREAK) 1999-2003





Homologation
EC/94/20

RENAULT MEGANE FAMILIAR
(BREAK) 1999-2003



CLASS: **A50-X**

APPROVAL NUMBER

e 13 **00-0830**

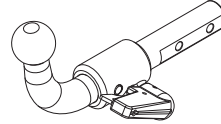
TYPE: **RNL009-FF**

D-VALUE

D **7,57** kN

MAX. VERT. LOAD

S **55** kg



CLASS: **A50-X**

APPROVAL NUMBER

e 13 **00-0830**

TYPE: **RNL009-FE**

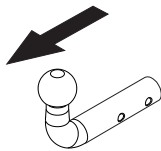
D-VALUE

D **7,57** kN

MAX. VERT. LOAD

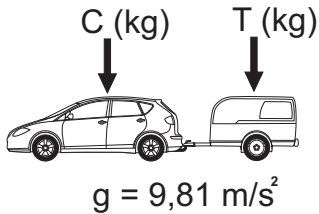
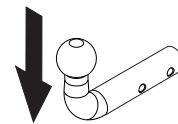
S **55** kg

T = 1350 kg



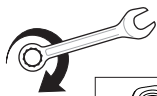
D = 7,57 kN

S = 55 kg



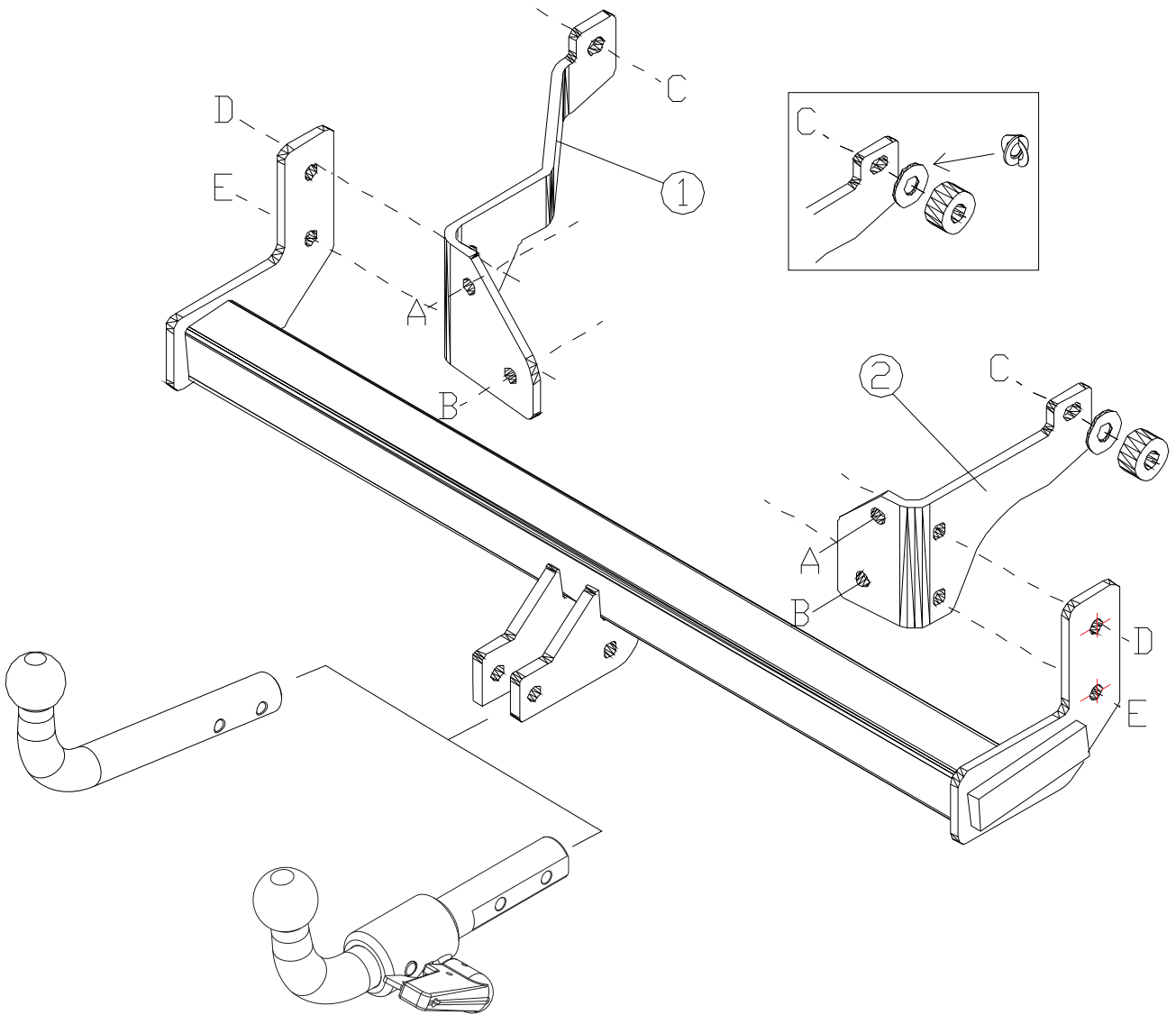
$$D < \frac{T \cdot C}{T + C} \cdot \frac{g}{1000} \text{ (kN)}$$

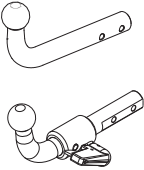



$$T < \frac{C \cdot D \cdot 1000}{(C \cdot g) - (1000 \cdot D)} \text{ (kg)}$$



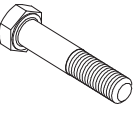
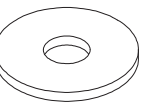
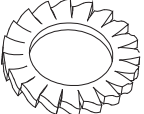
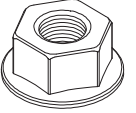
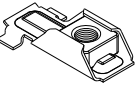
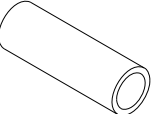
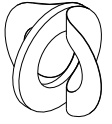

	M8	M10	M12	M14	M16
N/m	25	55	85	135	200





		2x M12	Elementos de unión de la bola Fixing items of the coupling head Elements de fixation de la boule Elementi di unione della sfera Befestigungselemente der Kugel Элементы крепежа шара
		2x 12 x 70 (8.8)	

Elementos que se aportan
Provided items
Elements joints
Elementi che si forniscono
Zum Lieferumfang gehörendes Material
Прилагаемые детали

	2 x M8 x 30 (8.8) 6 x M10 x 35 (8.8)	1 x M10 x 100 (8.8) 1 x M10 x 80
	2 x ø 8 mm 4 x ø 36 mm 6 x ø 30 mm	
	2 x ø 8 mm	
	8 x M10	
	2 x ø 8 mm	
	2 x ø 16x1,5x52	
	x1	
	2 Tuercas Bayoneta M8	
	1 de Ø 32x18mm	

E**INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

1. Quitar los tapones existentes en el vehículo correspondientes a los puntos **A** y poner en los mismos 2 tuercas M8 (de bayoneta o enjauladas según corresponda).
 2. Fijar los puntos **A** de los brazos **1** y **2** por medio de tornillos M8x30 y arandelas M8. Los **B** por medio de dos tornillos M10x35 arandelas planas M10 y tuercas M10 con valona.
 3. Colocar los calces Ø32x18 con las arandelas adhesivas, a la pieza **2** del lado derecho. (Ver detalle).
 4. Fijar los puntos **C** de ambos brazos a los orificios existentes en el chasis mediante 2 casquillos de 52 mm, arandelas planas de 10 mm, tuercas M10 con valona y tornillos M10x100.
 5. Montar el enganche a los brazos **1** y **2** haciendo coincidir los puntos **D** y **E** mediante arandelas planas M10, tuercas M10 con valona y tornillos M10x35.
- NOTA:** para facilitar el montaje de los puntos **D** y **E** del lado dcho. bajar a modo de bisagra la anilla de arrastre, (en los modelos que la lleve), quitando el primer tornillo y volver a colocarlo en su sitio una vez fijados estos.
6. Apretar el conjunto con su par de apriete correspondiente. (Es necesario comprobar el par de apriete después de los primeros 1.000 Km. de uso).

GB**FITTING INSTRUCTIONS**

1. Remove the existing covers from points A and place two M8 nuts (special or captive according model).
 2. Mount points A of side arms 1 and 2 using M8x30 bolts and washers. Mount points B using two M10x35 bolts, flat washers 10 mm. and M10 nuts with base.
 3. Install the Ø32x18 parts, with the adhesive washers on the part n°2 right side (see details).
 4. Mount side arms points C at the existing chassis holes using two bushings 53 mm. flat washers 10 mm., M10 nuts with base and M10x100 bolts.
 5. Mount towbar to side arms 1 and 2 matching points D and E and using M10x35 bolts. flat washers 10 mm. M10 nuts with base.
- ATTENTION:** In order to mount points D and E of the right side, easily; lower towing ring (if any) and remove the first bolt. Remount towing ring after mounting points D and E.
6. Tighten all bolts according to the recommended tightening moments. (Retighten all the bolts after the first 1000 km. of towing).

F**NOTICES DE MONTAGE**

1. Enlever les bouchons du véhicule correspondant aux points A. Placer dans ces points 2 écrous M8 (de bayonnette ou en cage).
 2. Fixer les points A des bras 1 et 2 à l'aide des vis M8x30 et des rondelles M8. Les points B à l'aide des 2 vis M10x35, des rondelles plates et des écrous avec base M10.
 3. Monter les pièces de 32x18 avec les écrous adhésifs sur la pièce n°2 du côté droit (voir détails).
 4. Fixer les points C des bras aux orifices existants dans le châssis à l'aide des 2 frttes de 53 mm., des rondelles plates M10, des écrous avec base M10 et une vis M10x100 au côté droit et un vis M10x80 au côté gauche.
 5. Placer l'attelage aux bras 1 et 2 en faisant coincider les points D et E à l'aide des rondelles plates de 10 mm., des écrous avec base M10 et des vis M10x35.
- ATTENTION:** Pour faire plus facile le montage des points D et E du côté droit descendre comme une charnière l'anneau de remorquage, en enlevant la première vis et la placer dans sa place après avoir fixé les points.
6. Serrer selon le couple de serrage correspondant. Il est conseillé de contrôler le couple de serrage après les 1000 premiers kilomètres d'utilisation.

I**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

1. Togliere i tappi esistenti nella ventura corrispondenti ai punti A e mettere negli stessi 2 dadi M8 (a baionetta o ingabbiati a seconda del caso)
 2. Fissare i punti A delle braccia 1 e 2 con le viti M8x30 e rondelle M8. I B con le viti M10x35 rondelle piane e dadi M10 con base.
 3. Collocare i pezzi Ø32x18 con le rondelle adesive al pezzo 2 del lato destro.
 4. Fissare i punti C ad entrambi braccia ai fori esistenti nello chassis con 2 ghiera di 52.
 5. Montare il gancio alle braccia 1 e 2 facendo coincidere i punti D ed E con le rondelle piane M10, dadi con base M10 e viti M10x35.
- NOTA:** Per facilitare il montaggio dei punti D ed E del lato destro abbassare come una cerniera l'anello di traino, (nei modelli che ce l'hanno), togliendo la prima vite e ricollocandola al suo posto una volta fissate queste
6. Serrare la bulloneria applicando la forza di bloccaggio corrispondente. (È consigliabile controllare il perfetto serraggio dopo circa 1000 km di traino).

D**ANLEITUNGEN FÜR DIE MONTAGE**

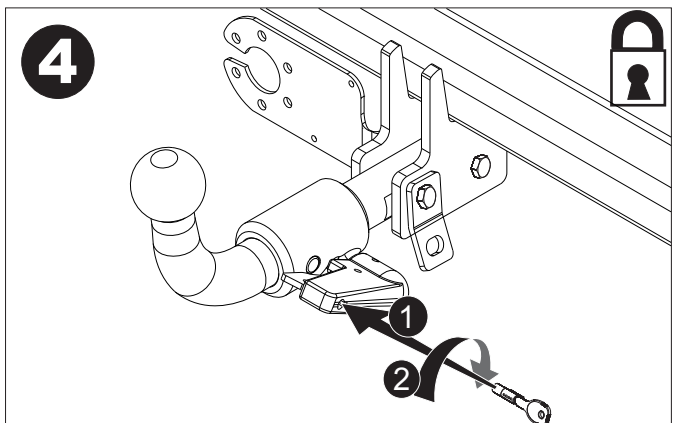
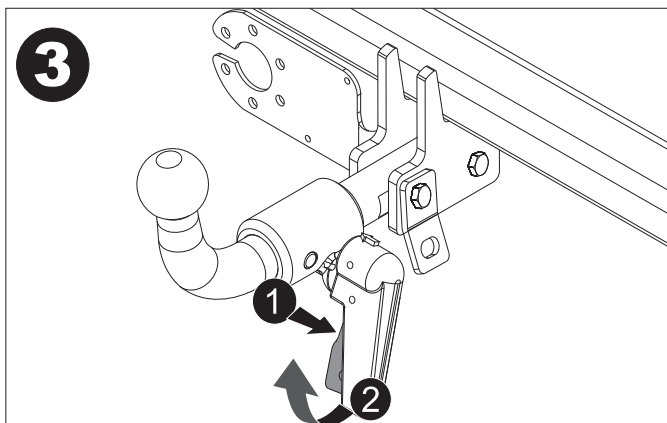
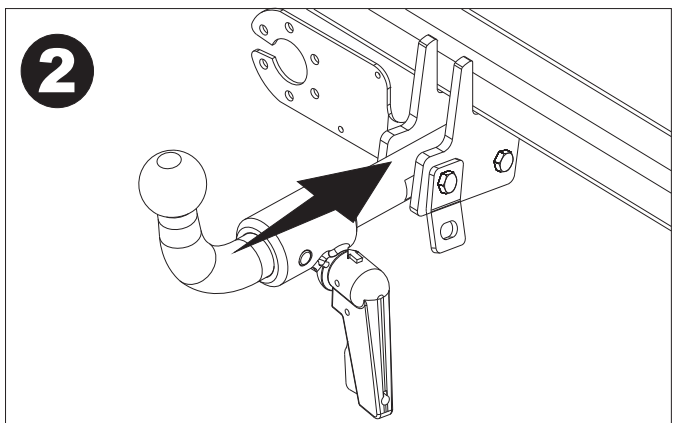
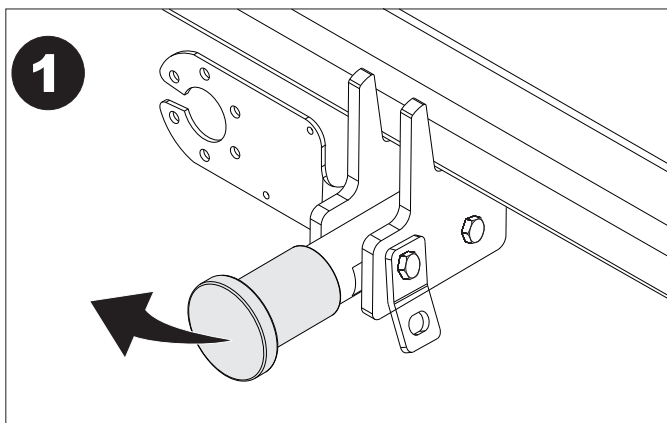
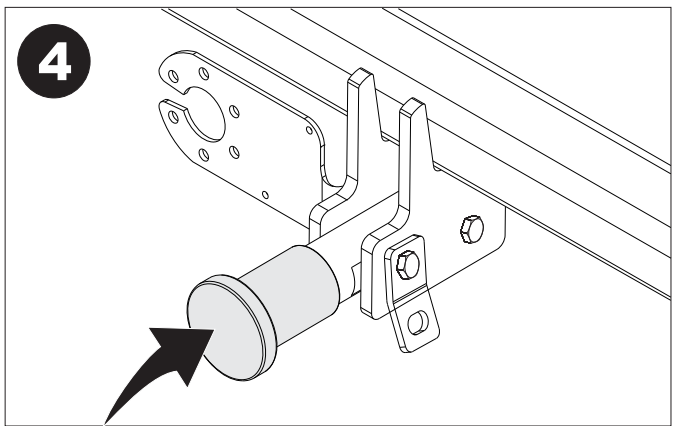
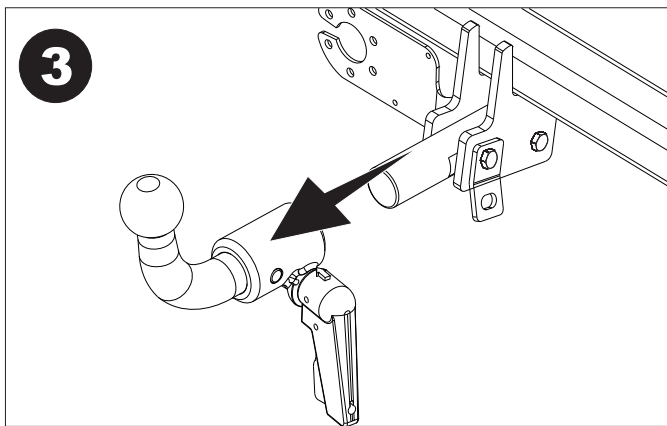
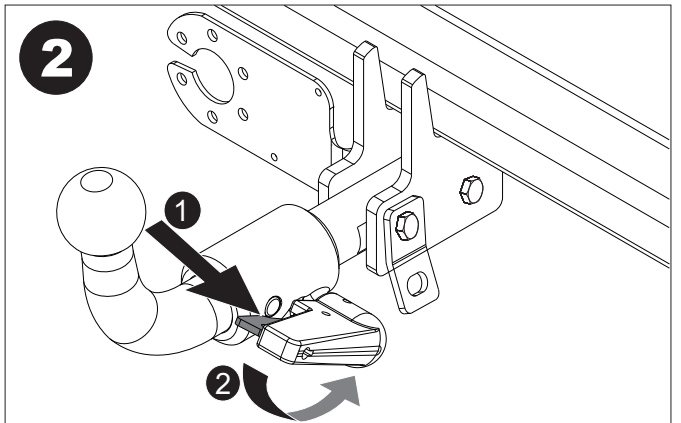
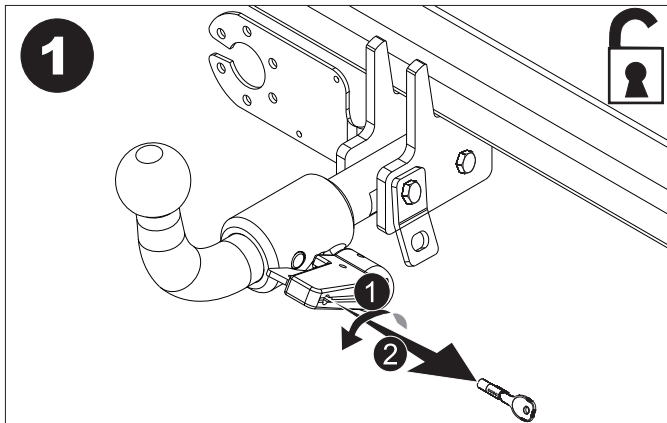
1. Die am Fahrzeug an den Punkten A vorhandenen Stopfen herausnehmen und in diese Öffnungen die beiden Bajonett-Muttern M8 einstecken.
 2. Die Punkte A der Seitenarme 1 und 2 mit den Schrauben und Unterlegscheiben M8 verschrauben. Die Punkt B mit den beiden Schrauben M10x35 und den dazugehörigen Unterlegscheiben und Bundmuttern verschrauben.
 3. Legen Sie die Teile Ø32x18 mit den Klebenden Ringen an dem Teil 2 der rechten Seite (siehe Detail).
- HINWEIS:** Für die Befestigung des Seitenarms 2 vorher die den Kraftstoffschlauch haltende Schraube herausnehmen, den Seitenarm ansetzen und die Schraube wieder einsetzen.
4. Die Punkte C der beiden Seitenarme an dem Chassis vorhandenen Bohrlöchern mit den beiden. Distanzhülse, den Unterlegscheiben, den Bundmuttern und den Schrauben M10x100 verschrauben.
 5. Die Anhängerkupplung an die beiden Seitenarme 1 und 2 an den entsprechenden Punkten D und E mit den Schrauben M12x30 und den entsprechenden Unterlegscheiben und Bundmuttern verschrauben.
- HINWEIS:** Zur Vereinfachung der Montage an den Punkten D und E ist auf der rechten Seite die Abschleppösen nach unten zu klappen (bei den Modellen, die eine solche haben), wozu die Befestigungsschraube herauszudrehen und anschließend wieder einzusetzen ist.
6. Alle Schraubverbindungen mit dem jeweils entsprechenden Anziehmoment anziehen. (Es wird empfohlen, das Anziehmoment nach den ersten 1000 gefahrenen Kilometern zu überprüfen und ggfls. Nachzuziehen).

RU**ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ФАРКОПА**

1. Снять заглушки с автомобиля, расположенные в точках А, заменив их на 2 гайки М8 (гайки с фиксатором или в обмотке в зависимости от модели).
2. Закрепить точки А на рукавах 1 и 2, используя болты М8х30 и шайбы М8. Точки В закрепить при помощи двух болтов М10х35, плоских шайб М10 и самоконтрящихся гаек М10.
3. При помощи шайб с клеящимся покрытием поместить накладки размером 32х18 на деталь 2, расположенную с правой стороны. (См. рисунок).
4. Закрепить точки С обоих рукавов в отверстиях шасси, используя 2 втулки размером 52 мм., плоские шайбы 10 мм, самоконтрящиеся гайки М10 и болты М10х100.
5. Установить фаркоп на рукавах 1 и 2, совместив точки D и E при помощи плоских шайб М10, самоконтрящихся гаек М10 и болтов М10х35.

ПРИМЕЧАНИЕ: для облегчения установки деталей в точках D и E с правой стороны, опустить в качестве петли буксирное кольцо (на тех моделях, где оно имеется), открутив первый болт и вновь его закрутив на прежнем месте после закрепления точек D и E.

6. Затянуть все болты в соответствии с натяжением каждого. (Необходимо проверить натяжение болтов после первых 1000 км. пробега).



CERTIFICADO DE MONTAJE

D./Dña.
responsable técnico de la empresa
domiciliada en,provincia de
Calle, N°, teléfono
dedicada a la actividad de
con el N° de Reg. Industrial

CERTIFICA

Que la mencionada empresa ha realizado la/s reforma/s consistente en: (1)
Incorporación de dispositivo para remolcar, marca
Valor "D" (2)kN,
Valor "S" (2)kg,
con una MMR C/F dekg,
con N° de Identificación / Marca de Homologación

Tipificadas en el Real Decreto 736/1988 con el número (3)
sobre el vehículo

Marca, Tipo
Variante, Denominación Comercial
Matrícula y N° de Bastidor
de acuerdo con:

- La normativa vigente en materia de reformas de importancia en vehículos.
- Las condiciones del informe favorable, o en su caso, las normas del fabricante del vehículo aplicables a la/s reforma/s llevadas a cabo en él.
- El proyecto descrito de la/s reformas/s, adjunto al expediente.

OBSERVACIONES:.....
.....

....., a de de 20.....

Firma y Sello

Fdo.: El Responsable Técnico

(1) Se describirán las operaciones básicas realizadas sobre el vehículo y se citarán los elementos y sistemas instalados.

(2) Sólo para enganches que cumplan la normativa 94/20/CE.

(3) Si el dispositivo para remolcar no cumple con la normativa 94/20/CE ➡ poner "26"

Si el dispositivo para remolcar cumple con la normativa 94/20/CE ➡ dejar en blanco y proceder a la anotación en la tarjeta ITV adjuntando el certificado de montaje del taller y el manual de instrucciones de montaje.

Indicaciones para rellenar el certificado al dorso,



Valor "D"

D = Pag.1 kN

Valor "S"

S = Pag.1 kg

MMR C/F

Pag.1

Nº de Identificación /
Marca de Homologación

CLASS:

APPROVAL NUMBER

e 13 00-0000

TYPE: XXX

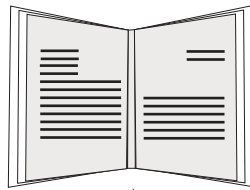
D-VALUE

D kN

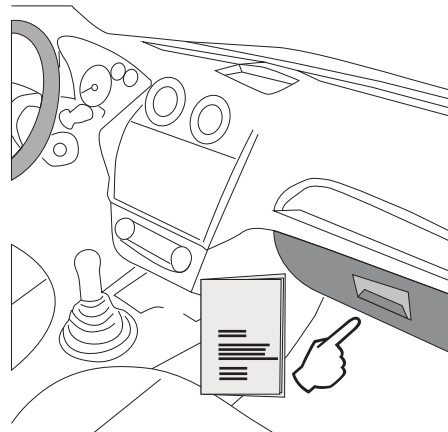
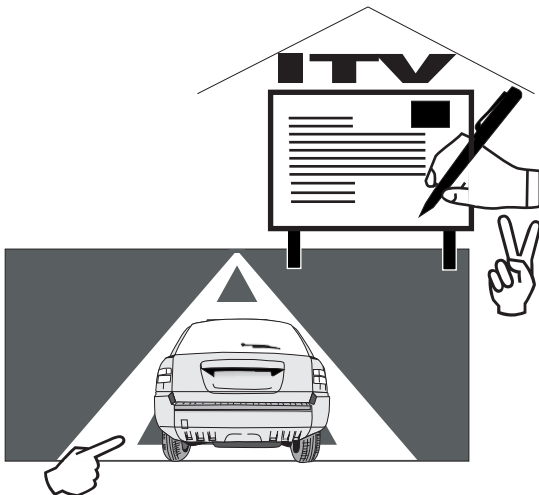
MAX. VERT. LOAD

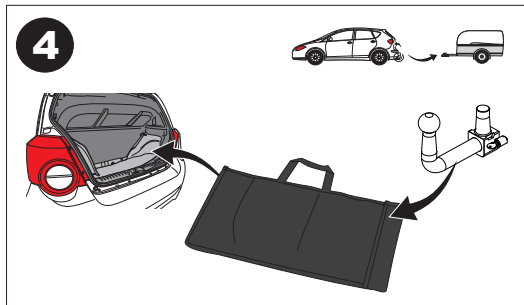
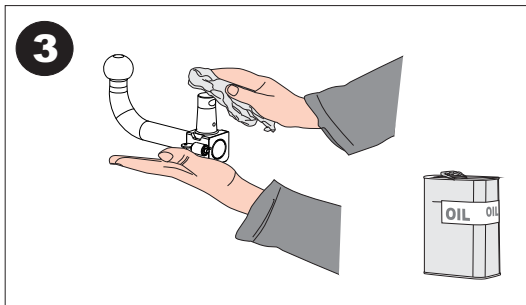
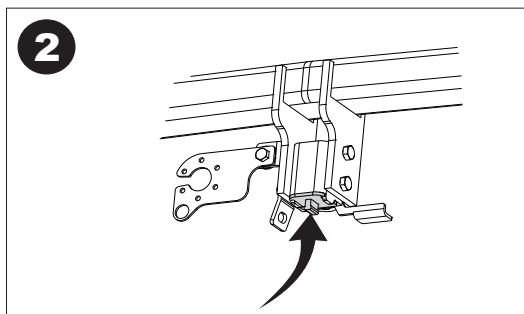
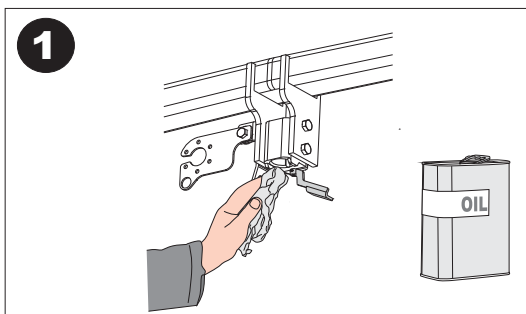
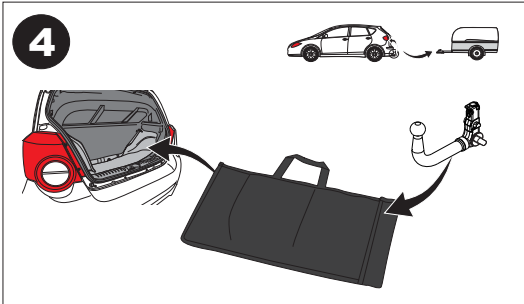
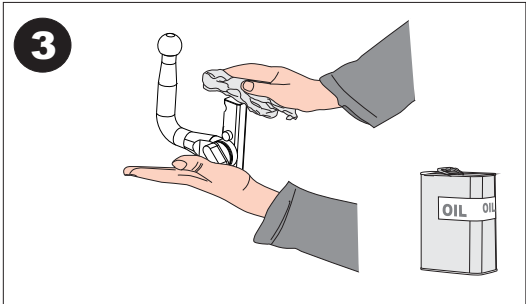
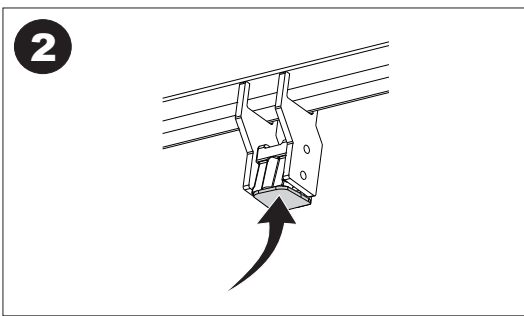
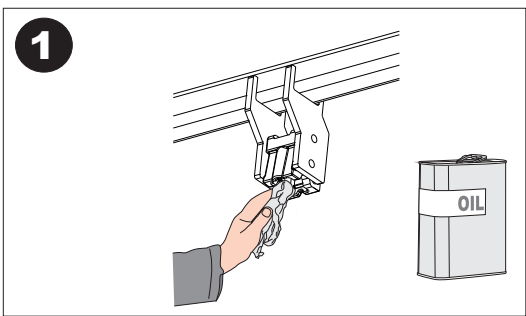
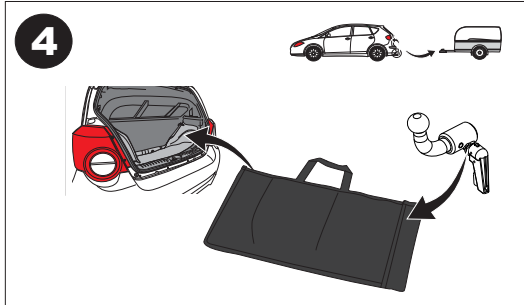
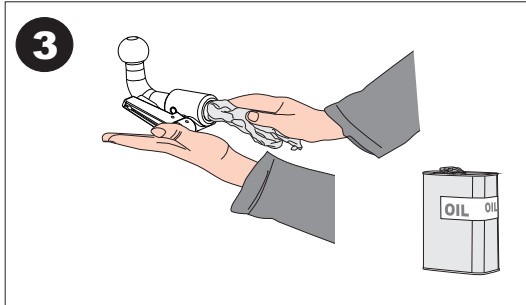
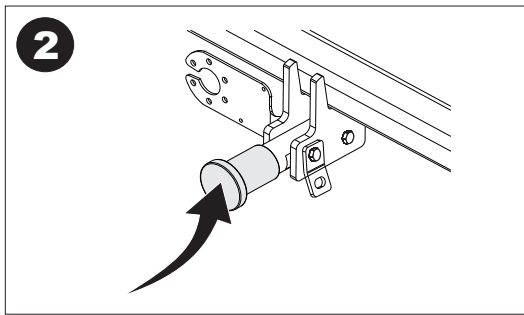
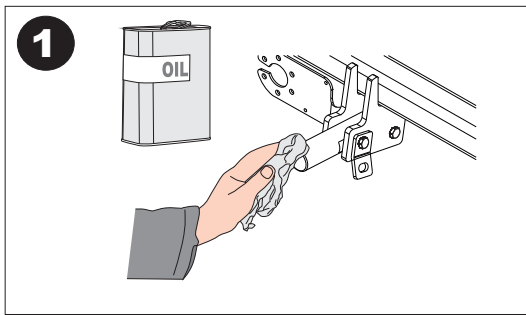
S kg

E
I



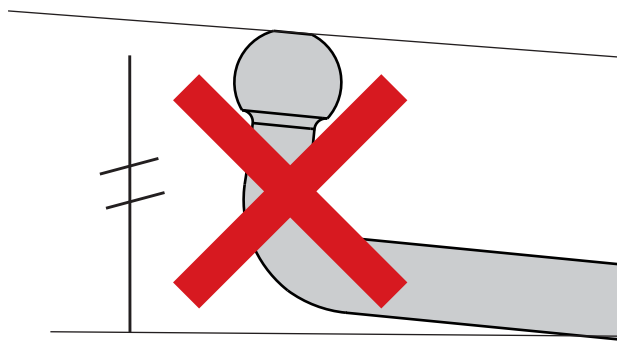
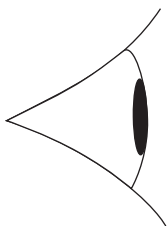
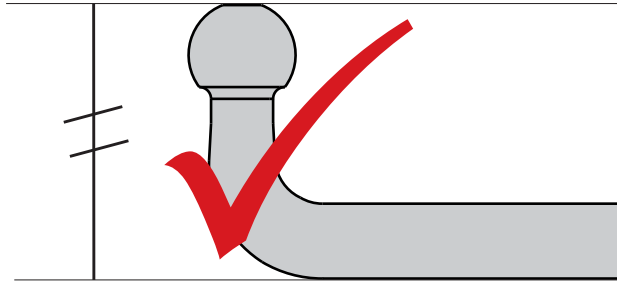
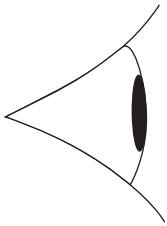
NL D GB A
PL RU F TR
CZ P GR





MANTENIMIENTO DE SISTEMAS EXTRAIBLES
DETACHABLE SYSTEMS MAINTENANCE







E

ⓘ Dependiendo de la versión y el año, una parte del paragolpes puede ser necesariamente recortada.

La información proporcionada por nosotros para el recorte del paragolpes es sólo una ayuda no vinculante.

El recorte se sabrá correctamente durante el montaje, con el tamaño requerido.

GB

ⓘ Depending on car's version and year, part of the bumper need to be cut.

Information provided by us for the cutting of bumper is only a non binding help.

The cut will know properly during assembly with the required size.

F

ⓘ Selon la version et l'année du véhicule, une partie du parechoc peut être découpée.

L'information transmise pour la découpe est seulement une aide , à chacun de vérifier la découpe nécessaire.

La découpe se verra correctement durant le montage , aux dimensions requises.

I

ⓘ Dipendendo dalla versione e dell'anno, un pezzo del paraurti può essere tagliato.

L'informazione proporzionata da noi per il paraurti è solo un aiuto non vincolante.

Il taglio si saprà esattamente durante il montaggio col formato necessario.

D

ⓘ Je nach Ausstattungsvariante und Baujahr kann ein Ausschnitt des Stoßfängers zur Nachrüstung erforderlich sein.

Von uns gemachte Angaben zum Ausschnitt des Stoßfängers sind nur eine unverbindliche Hilfestellung.

Der Ausschnitt ist fachgerecht im Zuge der Montage auf die erforderliche Größe vorzunehmen.

RU

ⓘ В зависимости от модели и года выпуска возможно потребуется сделать вырез на бампере.

Предоставляемая нами информация относительно выреза на бампере носит вспомогательный характер, но не является обязательной. Окончательные размеры выреза на бампере станут известны во время процесса установки.

